SPIS 8155/10606

BIBLIOTEKA CZARTORYSKIANA CRACOVIAE
III
100833



LA BATAILLE de GROCHOW et PRAGA

le 25me Fevrier 1831

Musique Characteristique

pour le Pianoforte

par

L. GLINSKI.

à Posen chez C. A. Simon

BIBLIOTEKA XX. CZARTORYSKICH

Das polnische Heer 47,000 M. mit 30 Canonen, beinahe zur Hälfte neu rekrutirte Truppen u. theilweis ohne Schiessgewehr stellt sich dem russ. Heere 100,000 der gefürchtesten Soldaten mit 300 Kanonen gegenüber
Armia polska 47,000 ludzi i 80 armat, w połowie z nowo zaciężnych i wczesei bronią polną nie opatrzonych wojowników złożona, staje do boju przeciw 100,000 Rossyan z 300 działami.

Marsch

Trompe.

Krukowiecki eröffnet die Schlacht, bringt dem rechten Flügel der Russen eine grosse Niederlage bei, u. treibt ihn auf die Moräste von Grodzisk

Krukowiecki rozpoczyna bitwę, zadaie prawemu skrzydłu rossyiskiemu okropną klęskę i wpędza ie ná błota pod Grodziskiem.

Kanon *Kanon* *Kanon*

Chłopicki Kommandirt gegen den linken russischen Flügel
Chłopicki dowodzi przeciw lewemu skrzydłu rossyiskiemu.

Kriegs Muzurek, Mazur Wojenny

Hold Chłopicki tapfer auch kühn du bist führ' uns dem
Nasz Chłopicki Wo jak, dziel ny, smy u ty Po wie dzie

Sie ge zza und zeig dem Feind was Pôle ist. Kanon donner Waffen klärmen Kan uns auch nicht verwirren duf Brüder jeder fechte Gott mit uns für uns're Rechte
nasz ych zuchow wpole zwycięstwa chava ty. Huk Ar mat szczek pałaszy, za bórcow o de straszy Hey Bracia wimię Boże Bóg nam do po może

Die Russen stürmen aus dem Walde unter der Deckung einer ungeheuren Artillerie gegen das Erlenwäldchen vor. Nach zweistündigen Kampfe verlässt die polnische Brigade Rohland Zymirski verliert einen Arm, und man trägt ihn vom Schlachtfelde.
Moskale wsparci nader liczną artyllerya przypuszczają razem ogólny attack na lasek olszowy. Po dwugodzinnym boju ustępuie z tąd polska brygada Rohland. Zymirski traci ręke dasselbe i odnoszą go z placu bitwy.

Signal russ.

Kanonendonner
Huk dział

Allegro

mf

ff

Kanonendonner
Huk dział

ff

Skrzynecki erstürmt mit seiner Brigade die linke Seite des Wäldchens wieder
Skrzynecki z swoją brygadą odbiera znow lewę stronę laska.

mf

ff

Chłopicki erstürmt mit dem Grenadierregiment die rechte Seite des Wäldchens
Chłopicki z polkiem grenadierow zdobywa prawą stronę laska.

Kanon

Kanon

Kanon

Mörderischer Kampf
Krwawa walka

Volti

443

Chłopicki führt die Division Szembek heran, da tödtet eine Granatkugel das dritte Pferd unter ihm, und wirft ihn verwundet zu Boden. Die Adjutanten tragen ihn fort.
Chłopicki prowadzi dywizyą Szembeka do attaku, w tym granat zabija trzeciego pod nim konia, i rzuca rannego na ziemię. Adjutanci wiozą go z placu bitwy.

Neue muss Streitmassen rücken heran, und der rechte poln. Flügel zieht sich im fortwährenden Kampfe bis vor Praga zurück.
Nowe massy Rossyan napadaią, i prawe skrzydło polskie ustępuie, ustáwiczney walki, ruch ustępuiąc aż pod Pragę.

ff

Signal mss.

con 8va

presto

Cavallerie stürzt von beiden Seiten heran.
Rossyan wpada z obydwóch stron olszyny.

Uminski hält sie mit seiner Artyllerie u. einem Jägerregiment auf.
Uminski wstrzymuje ją swoją artyllerya i pułkiem strzelcow.

ff

8va

loco

p

Die poln. Artillerie lichtet ihre Reihen, aber sie dringen unaufhaltsam vor.

8va

loco

f

Artyllerya polska zadaie im wielką klęskę jednak ciągle postępuią naprzod.

Rechts stürzen 2 russ. Kürassier u. 2 Uhlanen Divisionen vor.
Z prawey strony 2 dywizye Kirysyerow i 2 ułanow uderzaią.

ff

Canon

Praga wird von den Polen angezündet
Polacy zapalaią Pragę

Skrzynecki wirft sich den russ. Reitern in die Flanke mit seiner u. Szembek's Division
Skrzynecki z swoją i Szembeka dywizyą wpada z boku na jazdę rossyiską.

Signal polon.

Allegro assi

Kanon

ff

8va

Kanon

Die Feuerwerker Comp. schleudert Raketen.
Komp. rakietników rzuca race.

Kanon ff

Skrzynecki eilt nun zum Oberanführer Fürst Radziwill und beschwört ihn einen Massenangriff zu befehlen, um die Kanonen zu erobern; er wird aber abgewiesen.
Skrzynecki spieszy do wodza naczelnego Xięcia Radziwilla i zaklina go, aby rozkazał ogolny attak, chcąc tym sposobem działa ross. zdobyć, lecz rada jego odrzucona zostaie.

Die russ. Cavallerie wird beinahe ganz vernichtet. Kawaleryia ross. zostaje prawie całkiem rozbitą.

Largo

Schreien u. Wehklagen der Verwundeten u. Sterbenden
Krzyki rannych i umierających.

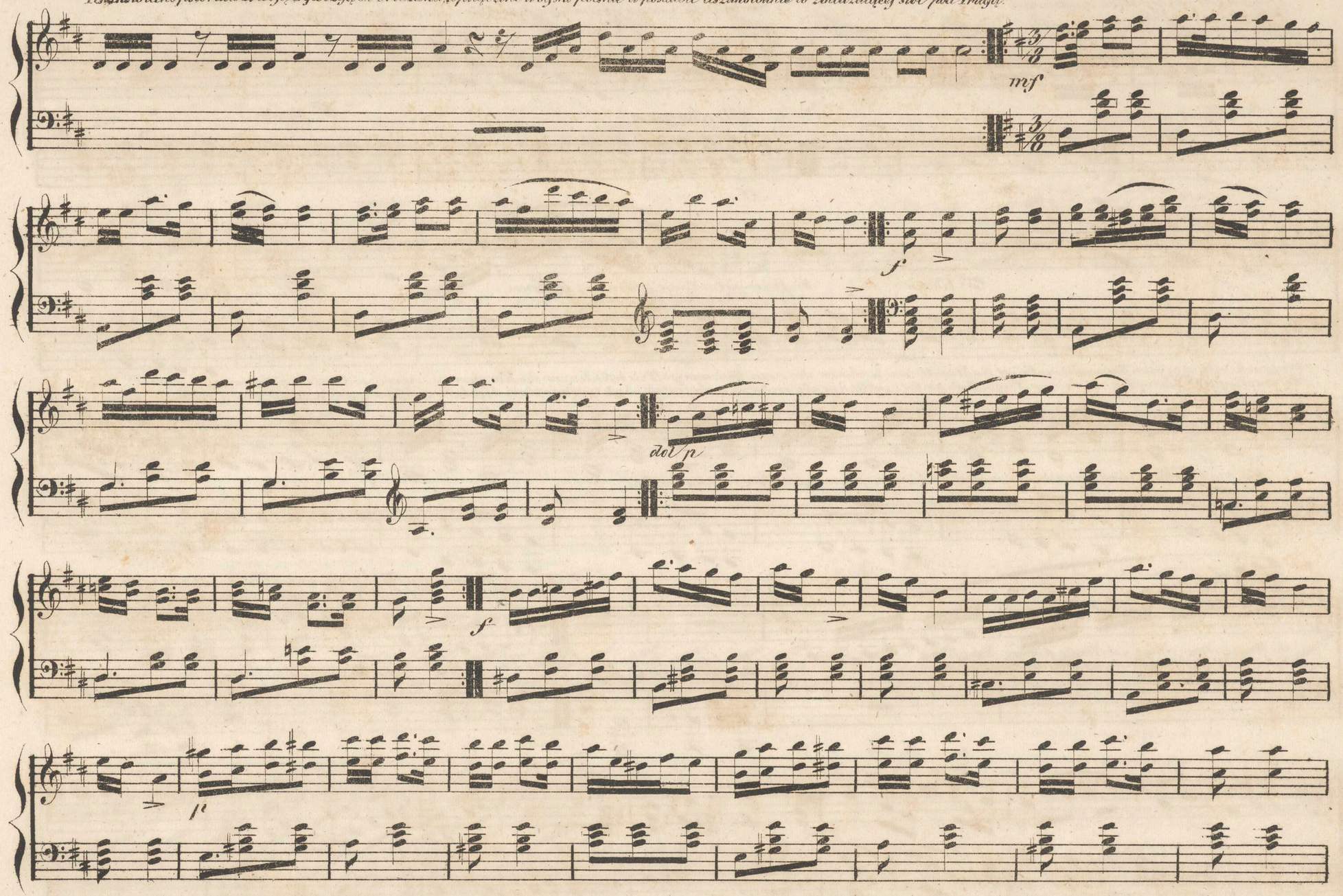
Die Rassen entmuthigt, geben alle fernere Angriffe auf.
Zrażeni Klęską Moskale dają pokoy dalszym attakom.

Die letzten Kanonenschüsse pp
Ostatni wystrzał dział

morendo

pp

Kruk Kowiecki kömmt mit seiner Division von Grodzisk zurück, und das ganze polnische Heer steht vereinigt in Ehrfurcht gebietender Stellung vor Praga.
Kruk Kowiecki powraca z swoją Dywizyją od Grodziska, a połączone Wojsko polskie w postawie uszanowanie w zbudzającej stoi pod Pragą.



The Pole
Polacy

p

ff

ff

Fine

Die Polen wollten die Nacht noch vor Praga zubringen, doch das zunehmende Thauwetter drohte Gefahr der Brüke, sie zogen daher über die Brüke nach Warschau.
Polacy chcieli noc przed Pragą przepędzić, lecz odwilż groził zerwaniem już niepewnie stojącego na Wiśle mostu, przeto rowcile przez most do Warszawy.

BIBLIOTEKA
XX.
CZARTORYSKICH

SPIS 8155/10606

BIBLIOTHECA CZARTORYSKIANA CRACOVIAE
III
100833



LA BATA[illegible] PRAGA

Musique Characteristique

pour le Pianoforte

par

L. GLINSKI.

à Posen chez C. A. Simon

BIBLIOTEKA XX. CZARTORYSKICH